



## Twinning instrument – osnovne informacije

### 1. Što je Twinning?

Twinning je instrument Europske unije za institucionalnu suradnju između javnih uprava država članica EU i država korisnica. Osmišljen je 1998. kako bi se pomoglo tadašnjim državama kandidatkinjama za članstvo u EU u stjecanju potrebnih znanja i iskustava za usvajanje i provedbu EU zakonodavstva.

Države korisnice ovoga instrumenta su države kandidatkinje i potencijalne kandidatkinje za članstvo u EU te određene države u okviru Europske politike susjedstva.<sup>1</sup>

Za države korisnice Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA), Twinning se koristi za prijenos i provedbu EU zakonodavstva, dok je suradnja s državama Europske politike susjedstva usmjerena na jačanje administrativnih kapaciteta njihove javne uprave, približavanja nacionalnih zakona i standarda kvalitete onima EU.

### 2. Što svaki Twinning projekt mora sadržavati?

1. Voditelja projekta (sa strane DČ i DK) - visoko rangiranog državnog službenika koji je u mogućnosti pružiti institucionalnu potporu projektu i osigurati njegovu uspješnu provedbu;
2. Dugoročnog savjetnika (*Resident Twinning Advisor / RTA*) - državnog službenika iz institucije DČ, koji je zadužen za cjelokupnu koordinaciju projektnih aktivnosti. RTA se premješta na rad u instituciju DK za vrijeme trajanja projekta, minimalno 12, a maksimalno 36 mjeseci;
3. Srednjoročne/kratkoročne stručnjake – potpora su RTA-u u prijenosu znanja. Rade na specifičnim komponentama projekta i izravno sudjeluju u provedbi projektnih aktivnosti. Vrijeme rada na projektu ovisi o utvrđenom broju dana odnosno ljudi.
4. Radni plan - projektom su uobičajeno predviđene kratkoročne i srednjoročne misije stručnjaka, treninzi koji se provode u državi korisnici te posjeti državi članici.

Osim standardnog Twinning projekta, postoji i Twinning light projekt koji je osmišljen s ciljem pružanja fleksibilnijeg pristupa u trajanju do maksimalno osam mjeseci.

---

<sup>1</sup> Države korisnice Twinning instrumenta su: Albanija, Alžir, Armenija, Azerbajdžan, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Egipat, Gruzija, Hrvatska, Izrael, Jordan, Kosovo, Libanon, Makedonija, Maroko, Moldova, Srbija, Tunis, Turska i Ukrajina.

### 3. Razlike između Twinning i Twinning light projekta

	Twinning	Twinning light
Provedba	od 12-36 mjeseci	od 6-8 mjeseci
Izvršenje	provedba + 3 mjeseca	provedba + 3 mjeseca
Proračun	od 250.000 EUR	do 250.000 EUR
Mogućnost konzorcija	DA	NE
Projektni sažetak (fiche)	DA, manje detaljan	DA, detaljniji
Pisani prijedlog	DA, manje detaljan	DA, detaljniji
Rok za dostavu pisanog prijedloga	8 tjedana	6 tjedana
Usmena prezentacija	DA	NE
Proračun uključen u prijedlog	NE	DA
Projekt uključuje životopise	DA (voditelja projekta, RTA, i voditelja komponenti projekta)	DA (voditelja projekta i svih kratkoročnih stručnjaka)
Broj kratkoročnih stručnjaka	Uobičajeno od 15	Uobičajeno do 15
Broj radnih dana u državi korisnici	Od 400	Oko 200
RTA	DA	NE
Voditelj projekta	DA	DA
Asistent RTA	DA	NE

### 4. Tijek Twinning projektnog ciklus

**Priprema twinning sažetka** – DK identificira potrebe u skladu s pravnom stečevinom EU i programskim dokumentima EK te izrađuje Twinning sažetak (Twinning fiche)



**Poziv na dostavu projektnih prijedloga** – cirkuliranje Twinning sažetka Nacionalnim kontakt točkama DČ



**Podnošenje projektnog prijedloga** – DČ sama, ili u konzorciju, priprema i podnosi projektni prijedlog



**Odabir Twinning partnera** – DK procjenjuje prijedlog i nakon usmene prezentacija RTA i voditelja projekta donosi konačnu odluku. Kada je riječ o centraliziranom upravljanju za države Europskog instrumenta susjedstva, DK sudjeluje u Odboru za odabir projekata.



**Priprema i dovršetak izrade Twinning ugovora** – DČ i DK zajedno sastavljaju Twinning ugovor s detaljnim radnim planom i proračunom. U okviru IPA-e, detalji provedbe za najmanje prvih 6 mjeseci trajanja projekta navedeni su u formi popratnog pisma, engl. operational side letter.

**Odobranje i potpisivanje ugovora** – Twinning ugovor potpisuju sve uključene strane najkasnije tri mjeseca od notifikacije rezultata.

**Provedba projekta** – RTA je zadužen za koordinaciju aktivnosti, kratkoročni stručnjaci za provedbu aktivnosti, dok je voditelji projekta osiguravaju potrebnu stručnu i političku potporu provedbi projekta. U okviru IPA-e, potrebno je kvartalno ažurirati radni plan i proračun.

**Praćenje i izvještavanje** – napredak u provedbi projekta prate Delegacija EU i Ugovarateljno tijelo te se izvještavanje vrši u okviru kvartalnih izvješća, dvogodišnjeg narativnog izvješća i završnog izvješća.

**Revizija** - se vrši od strane vanjskih revizora i moguće od strane Revizorskog suda.

## 5. Uloga Europske komisije

EK odgovorna je za opću koordinaciju i izradu Twinning pravila i procedura. Ona odobrava Twinning projektne sažetke i provjerava da prijedlozi DČ zadovoljavaju potrebne standarde. Također, zadužena je za akreditaciju ili njeno otkazivanje za mandatna tijela. Vršiti praćenje i evaluaciju Twinning projekata, organizira treninge za RTA-e, procjenu ciljeva Twinning ugovora, odobrava twinning ugovore, sudjeluje u radu upravnog odbora, provodi treninge za administrativne urede te organizira godišnje sastanke NCP-ova.

EK izrađuje **Twinning priručnik (Twinning Manual)** u kojem se nalaze sveobuhvatne i praktične informacije za stručnjake iz javnog sektora koji sudjeluju u pripremi i provedbi Twinning projekata (**Twinning Manual revision 2017 – odnosi se na pozive koji su lansirani od 1. srpnja 2017.**)

Više informacija o Twinningu, najavi budućih natječaja (*twinning pipeline*) kao i Twinning priručnik i njegove dodatke možete pronaći na:

[https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/tenders/twinning\\_en](https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/tenders/twinning_en)

## 6. Twinning u Hrvatskoj

Hrvatska je tijekom razdoblja pristupanja EU bila korisnica Twinning instrumenta te ga je nastavila koristiti i nakon ulaska u EU u okviru Prijelaznog instrumenta. Nacionalna kontakt točka za tzv. Twinning in projekte koji se provode u Hrvatskoj kao državi korisnici je Središnja Agencija za financiranje i ugovaranje (SAFU). Twinning projekti provodit će se u RH do 2019. kada ističe rok za provedbu projekata financiranih iz Prijelaznog instrumenta.

Ulaskom u članstvo u EU, RH ima mogućnost prenošenja svojih znanja i iskustava iz područja provedbe i prilagodbe pravne stečevine EU trećim zemljama kroz Twinning -out instrument. Naime, perspektiva članstva u EU za zemlje jugoistočne Europe jedan je od prioriteta hrvatske vanjske politike te predstavlja jamac sigurnosti i stabilnosti.

**Ministarstvo vanjskih i europskih poslova nacionalna je kontakt točka** (NKT) za Twinning out instrument te je njegova zadaća sljedeća:

1. Služi kao središnja kontaktna točka za Nacionalne kontaktne točke iz država korisnica i država članica te između hrvatske administracije i Europske komisije;
2. Slanje informacija ministarstvima i ostalim tijelima državne uprave RH i savjetovanje o postupku prijave i razrade Twinning projekata;
3. Koordinacija administriranja svih aktivnosti vezanih uz Twinning i otklanjanje općih administrativnih zapreka;
4. Sudjelovanje na sastancima vezanim uz twinning koje organizira EK za DČ i DK;
5. Asistiranje u pregovorima o konzorcijskim ugovorima između DČ;
6. Usmjeravanje, slanje i ovjeravanje projektnih prijedloga te, gdje je to primjenjivo, ovjeravanje točnosti prijedloga konzorcijskih ugovora;
7. Pregledava sadržaj izjave o prihvatljivosti mandatnog tijela.

## 7. Sudjelovanje hrvatskih institucija u provedbi twinninga

Od srpnja 2013., hrvatske institucije imaju iskustvo sudjelovanja u **14 twinning projekata u 8 država** korisnica pomoći (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Gruzija, Kosovo, Makedonija, Moldova i Srbija), od toga u dva twinning light projekta u Srbiji i Makedoniji Republika Hrvatska samostalno provodi projekte, dok je u ostalim twinning projektima mlađi partner.

### Albanija

**Državni ured za reviziju** je mlađi partner u projektu „Jačanje kapaciteta za vanjsku reviziju“ s partnerima iz Poljske.

### Bosna i Hercegovina

**Ministarstvo unutarnjih poslova** mlađi je partner u projektu „Jačanje kapaciteta u provedbi zakona“ s partnerima iz Austrije i Slovenije.

## Crna Gora

**Hrvatska narodna banka i Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga** mlađi su partneri u projektu „Potpora u reguliranju financijskih usluga“ s vodećim partnerom iz Njemačke te drugim mlađim partnerom iz Nizozemske.

## Gruzija

**Hrvatska agencija za civilno zrakoplovstvo** mlađi je partner u projektu „Približavanje gruzijskog pravnog sustava u području civilnog zrakoplovstva s pravnom stečevinom EU“ s vodećim partnerom iz Austrije. Projekt je završio s provedbom u rujnu 2017.

**Pravosudna akademija** mlađi je partner u projektu „Jačanje trening u području pravosuđa kroz twinning“ s vodećim partnerom iz Latvije.

## Kosovo

**Ministarstvo vanjskih i europskih poslova** mlađi je partner u projektu „Podrška institucijama Kosova u provedbi Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju“ s partnerima iz Njemačke i Poljske.

## Moldova

**Državna geodetska uprava** mlađi je partner u projektu „Organizacija, usmjeravanje i kompjuterizacija postupka mapiranja u Republici Moldovi“ zajedno s partnerima iz Švedske. Projekt je završio s provedbom krajem 2016. Projekt je završio s provedbom u listopadu 2016.

## Makedonija

**Ministarstvo vanjskih i europskih poslova** mlađi je partner u projektu „Dodatno jačanje organizacijskih i institucionalnih kapaciteta za proces EU integracija“ s partnerima iz Njemačke i Poljske. Projekt je završio s provedbom krajem 2016.

**Ministarstvo pravosuđa** mlađi je partner u projektu „Jačanje vladavine prava“ s partnerima iz Latvije.

**Ministarstvo obrazovanja i sporta** mlađi je partner u projektu „Dodatno poboljšanje sustava za razvoj i provedbu Nacionalnog kvalifikacijskog okvira“ s partnerima iz Poljske i Velike Britanije. Projekt je završio s provedbom u listopadu 2017.

**Agencija za reviziju sustava provedbe programa EU** mlađi je partner u projektu „Daljnji razvoj i jačanje organizacijskih, administrativnih i tehničkih kapaciteta u tijela nadležnog za reviziju“ s partnerima iz Nizozemske. Projekt je završio s provedbom u rujnu 2017.

**Državni ured za reviziju** mlađi je partner u projektu „Daljnje poboljšanje administrativnih kapaciteta i učinkovitosti vanjske revizije Državnog ureda za reviziju“ s partnerima iz Bugarske

**Ured za udruge RH**, u suradnji sa Središnjom agencijom za financiranje i ugovaranje programa i projekata EU (SAFU) samostalno provodi twinning light pod nazivom „Dodatna institucionalizacija strukturiranih mehanizama za suradnju između Vlade i civilnog društva“ .

### **Srbija**

**Ministarstvo zdravstva**, u suradnji sa SAFU samostalno provodi twinning projekt „Jačanje institucionalnih kapaciteta u području SOHO radi unapređenja sigurnosti krvi u transfuziji i transplantaciji“.

Također, hrvatski stručnjaci sudjeluju u **svojstvu kratkoročnih stručnjaka** u twinning projektima pod okriljem drugih država članica EU i to u sljedećim državama: Albaniji, Ukrajini, Makedoniji, Kosovu te Bosni i Hercegovini.

**Za sve dodatne informacije o Twinning instrumentu, obratite se Nacionalnoj kontakt točki za twinning u RH:**

e-mail: [centar.izvrsnosti@mvep.hr](mailto:centar.izvrsnosti@mvep.hr)

tel: +385-1-6444-637, +385-1-6444-628; +385-1-6444-622